

7959

FEBRUARY

FÉVRIER

1963

ABBIA

1

ÉCOLE
NATIONALE
DES LANGUES
ORIENTALES
UNIV. PARIS



REVUE CULTURELLE CAMEROUNAISE
CAMEROON CULTURAL REVIEW

Imprimé au Centre de Production de Manuels et d'Auxiliaires de l'Enseignement, Yaoundé
Toute correspondance est à adresser à : **ABBIA, B. P. 808, Yaoundé (Cameroon)**

Printed at the « Centre de Production de Manuels et d'Auxiliaires de l'Enseignement, Yaoundé ».
All letters to be addressed to : **ABBIA, B. P. 808, Yaoundé (Cameroon)**

COMITE DE DIRECTION — BOARD OF DIRECTORS

Directeur - Director : FONLON Bernard Gérant - Manager : MOHAMADOU Eldridge

Rédacteurs en Chef - Editors in Chief : MAIMO Andrew et TOWA Marclien

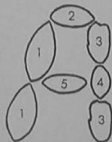
Membres - Members : ATANGANA Nicolas — BALA Henri — DINA LOBE Michel —
DOO KINGUE Michel — FOALEM-FOTSO Joseph — KISOBO J. A.
LOUNG Jean-Félix — MATIP Benjamin — MBASSI-MANGA
Francis — YONKE Jean-Baptiste.

Abonnement pour un an - Annual subscription : (revue trimestrielle - quarterly)

COUNTRY	BY ORDINARY	BY AIR MAIL	PAYS	ORDINAIRE	AVION
Cameroon	700 F CFA	900 F CFA	Cameroon	700 F CFA	900 F CFA
Africa	1,000 F CFA	1,200 F CFA	Afrique	1,000 F CFA	1,200 F CFA
Foreign Countries	1,500 F CFA	2,000 F CFA	Etranger	1,500 F CFA	2,000 F CFA

The first and the last pages of the cover are decorated, on the one hand, with a few lines of the BAMUM script invented by Sultan NJOYA (1896); on the other, with a few dice of ABBIA, a game common among certain peoples in the South of Cameroon. These dice are seeds on which carvings have been wrought; the designs are executed on the bony tegument of the seed. The tree that bears these seeds goes by the botanical name of *Baillonella Toxisperma Pierre*.

The meaning of the ABBIA designs that appear on the first page, according to the numbering, is as follows :



La première et la dernière page de la couverture sont tapissées d'une part de quelques lignes d'écriture BAMUM, création du Sultan NJOYA (1896); d'autre part sont disposés en forme de A en première page quelques dés d'ABBIA, jeu de certaines populations du Sud-Cameroun. Ces dés sont des graines sculptées, les dessins étant exécutés dans le tégument osseux de la graine de l'arbre scientifiquement appelé *Baillonella Toxisperma Pierre*.

Voilà la signification des dessins des « ABBIA » reproduits sur la première page de la couverture, suivant les numéros donnés :

1. The symbol of reproduction.

2. Plants.

3. A forest.

4. A player of the Mvet (an African Harp).

5. Cobe Defansa (a species of antelope).

N° 1 Symbole de la reproduction.

N° 2 Les végétaux.

N° 3 La forêt.

N° 4 Joueur de Mvet (harpe africaine).

N° 5 Cobe Defansa.

SOMMAIRE

CONTENTS

pages	
7	Préface de Monsieur le Ministre de l'Éducation Nationale
10	Preface by the Minister of National Education
13	En guise de présentation par Bernard FONLON
19	A word of introduction by Bernard FONLON
25	A live language : "Piégin English" by J. A. KISOBO
32	Une langue vivante : le « Piégin Anglais » par J. A. KISOBO
39	African Writers meet in Uganda by Bernard FONLON
55	Les écrivains notes anglophones à Kampala par Bernard FONLON
72	Les Conférences de Tananarive sur l'Enseignement en Afrique par Michel DOO KINGUE
81	Meetings on Education in Africa held in Tananarive by Michel DOO KINGUE
	POEMES — POETRY :
88	Mouandjo Berthe par Emmanuel YUNIA
89	Harken boys, to the Bugle Call by 'Sankie MAIMO
90	Because — she has turned her back on me by 'Sankie MAIMO
	DOCUMENTS :
91	Le Centre de Production de Manuels et d'Auxiliaires de l'Enseignement de Yaoundé
96	De la contribution de la personnalité africaine à la vitalité du catholicisme (lettres de la S.A.C. sur le Concile du Vatican)
	CHRONIQUES :
107	La Commission Nationale Camerounaise pour l'UNESCO est née
110	The first International Congress of Africanists
111	Le premier Congrès International des Africanistes
112	The birth of two Cultural Associations : "the Cameroon Cultural Association" and "the Cameroon Cultural Society"
113	La naissance de deux Associations culturelles : « l'Association Culturelle Camerounaise » et « la Société Camerounaise de Culture »
115	Le Cameroun a son Centre Fédéral Linguistique et Culturel
	LIVRES — DISQUES — FILMS — BOOKS — RECORDS — FILMS :
117	Studies in industrialization (Nigeria and the Cameroons
119	Contribution à l'histoire du Cameroun par l'Abbé Thomas KETCHOUA
120	Anthologie Africaine et Malgache
121	Les populations païennes du Nord-Cameroun et de l'Adamawa par Bertrand LEMBEZAT
122	Les guides bleus : Afrique Centrale
124	A la Belle Étoile par Benjamin MATIP
125	Un prix de la Nouvelle Africaine
125	A big prize for short story
126	Livres récents
127	Livres annoncés
128	La Grande Case, film
130	Musique Fall, disque





Son Excellence Ahmadou AHIDJO, Président de la République Fédérale
du Cameroun.

His Excellency Ahmadou AHIDJO, President of the Federal Republic
of Cameroon.



His Excellency John Ngu FONCHA, Vice-President of the
Federal Republic of Cameroon.

*Son Excellence John Ngu FONCHA, Vice-Président de la
République Fédérale du Cameroun.*

This article is Copyright and Distributed under the following license



**Attribution-NonCommercial-ShareAlike
CC BY-NC-SA**

This license lets others remix, tweak, and build upon your work non-commercially, as long as they credit you and license their new creations under the identical terms.

[View License Deed](#) | [View Legal Code](#)

Cet article est protégé par le droit d'auteur et distribué sous la licence suivante



**Attribution - Pas d'Utilisation
Commerciale - Partage dans les Mêmes
Conditions CC BY-NC-SA**

Cette licence permet aux autres de remix, arranger, et adapter votre œuvre à des fins non commerciales tant qu'on vous crédite en citant votre nom et que les nouvelles œuvres sont diffusées selon les mêmes conditions.

[Voir le Résumé Explicatif](#) | [Voir le Code Juridique](#)

Copyright and Take Down notice

The digitized version of Abbia seeks to honour the original intentions of the paper publication. We continue to publish under the patronage of the Ministry of Arts and Culture: permission for this was given by the minister of Arts and Culture on 9 August 2019 Ref 1752/L/MINAC/SG/DLL/.. It has not proved possible to track down the surviving authors so we are making the material available under a more restrictive noncommercial CC license. We have setup a takedown policy to accommodate this. More details are available from [here](#).

La version numérisée d'Abbia vise à honorer les intentions originales de la publication sur papier. Nous continuons à publier sous le patronage du Ministère des Arts et de la Culture: permission a été donné par le ministre le 9 August 2019 Ref 1752/L/MINAC/SG/DLL/. Il n'a pas été possible de retrouver les auteurs survivants, c'est pourquoi nous rendons le matériel disponible sous une licence CC non commerciale plus restrictive. Nous avons mis en place une politique de démantèlement pour y faire face. Plus de détails sont disponibles [ici](#).